

DIPLOCAT

Informe final a partir de l'informe inicial lliurat el 2 de juny de 2022 i
els comentaris suscitats durant la presentació a DIPLOCAT
21 de juny de 2022

Índex

Punt de partida	3
El repte per solucionar	3
Condicionants	3
Denominació de marca, de societat i descriptor	4
Fases i metodologia	4
Conclusions executives	6
Idees força per a la nova denominació	6
Dashboard de conclusions internes	6
Dashboard de conclusions externes	8
Nota sobre conclusions de la investigació externa	9
Anàlisi de marques internacionals de referència	9
Nota sobre topònims i dominis	10
Criteris de verificació	11
Criteris fonètics i de significat	11
Criteris de posicionament digital	11
Criteris d'àmbit legal i de registre	12
Presentació de creativitats	13
Presentació de rutes	13
Presentació de denominacions	13
L'ús de descriptors	14
Significat i usabilitat	14
RUTA 1	14
DIPLOCAT	15
DIPLOCAT, Catalunya Món	16
DIPLOCAT, Diàleg Internacional per Catalunya	17
DIPLOCAT, Catalunya Internacional	18
NEXCAT, Catalunya Món	19
RUTA 2	20
DIALOCAT	20
RUTA 3	21
LIDENCAT	21
RUTA 4	22
NEXCAT	22
INGLOBAT	23
CONEXAT	24
CATALUNYA INTERNACIONAL	26
Recomanacions finals	28
Puntuació de les denominacions segons viabilitat (scoring)	28
Anàlisi d'avantatges i desavantatges de les denominacions	29
Pròximes passes	32

1. Punt de partida

El present informe pretén posar per escrit el procés de sol·licitud, plantejament i anàlisi de viabilitats de la denominació de la institució Patronat Catalunya Món-Consell de Diplomàcia Pública de Catalunya (PCM-DIPLOCAT). En aquesta primera secció del document, desenvolupem la introducció al projecte: el repte per solucionar, els condicionants establerts i les fases i metodologies seguides per dur-lo a terme.

1.1. El repte per solucionar

El Patronat Catalunya Món-Consell de Diplomàcia Pública de Catalunya (PCM-DIPLOCAT) es crea el 1982 sota el nom Patronat Català Pro Europa. L'any 2007, la denominació de la institució canvia per fer front a un nou plantejament estratègic i esdevé el Patronat Catalunya Món. Cinc anys més tard, el 2012, de nou degut a un replantejament d'objectius de la institució, es modifica la denominació per Patronat Catalunya Món-Consell de Diplomàcia Pública de Catalunya (PCM-DIPLOCAT).

El repte presentat actualment per la institució és el de plantejar una possible nova denominació per a la institució PCM-DIPLOCAT complint amb els requisits necessaris¹. Les opcions que cal considerar i analitzar en el present informe tècnic són:

- Denominació “ConSORCI DIPLOCAT, Catalunya Món”
- Denominació “ConSORCI DIPLOCAT, _____ (si escau)”
- Denominació “ConSORCI _____, Catalunya Món”
- Nova denominació en consonància amb els objectius i la missió de la institució

1.2. Condicionants

Els condicionants del projecte tenen naturalesa principalment semàntica. Cal tenir en compte la percepció lingüística que sorgirà de la nova denominació o que es pot identificar en l'actual i, en paral·lel, mantenir el lligam amb el propòsit i la missió de la institució.

El projecte actual de nova modificació de raó social s'inicia arran de dues sentències del Tribunal Constitucional que exposen, respectivament:

- 1) Cal eliminar el terme “Diplomàcia pública” de la denominació social.
- 2) Possibilitat d'incorporar el terme “ConSORCI” o “C” en la denominació social.

Així bé, altres condicionants provenen de les necessitats estratègiques de la institució:

- Mostrar que el PCM-DIPLOCAT és una eina de diàleg internacional de Catalunya amb l'exterior.
- Els actuals tres eixos estratègics de la institució són Connectar, Projectar i Capacitar.
- Possibilitat de mantenir la relació amb la marca “Catalunya” en la denominació.
- Plantejar denominacions amb fàcil traducció a altres llengües europees com l'aranès, el castellà, l'anglès, l'alemany, el francès o l'italià.

¹ Veure següent secció: Condicionants.

1.3. Denominació de marca, de societat i descriptor

En la tasca de producció i selecció de denominacions, cal tenir en compte la distinció entre diferents tasques i conceptes.

Per una banda, hi ha la denominació de marca. Es tracta del nom d'ús més estès per a les funcions comercials o institucionals de l'organització. És la denominació que també compta amb un logotip i la més popularitzada a l'hora de referir-se informalment a la institució.

Per l'altra banda, hi ha el nom de la raó social. En aquest cas es parla de la denominació que apareix en el registre legal i, aquí, en els estatuts de la institució. Generalment, incorpora més informació i presenta una forma que combina el nom de marca amb altres elements o un descriptor. Això facilita la seva viabilitat de registre legal per evitar encavalcaments amb altres raons socials. Per tant, no té per què ser igual que la denominació de marca.

Finalment, el descriptor d'una denominació de marca és la forma complexa (generalment un sintagma nominal) que acompanya la denominació de marca per concretar-la. Sol fer referència a l'activitat o el propòsit de la institució i sovint s'inclou al nom de marca per crear la denominació de la societat que s'inscriurà als registres i constarà als estatuts.

En aquest projecte i informe, la tasca principal ha estat la de treballar una denominació de marca (o diverses propostes). Tot i això, també es presenten propostes de descriptors que, juntament amb el mot *consorci*, apareixerien en la nova denominació de la raó social del PCM-DIPLOCAT en els estatuts i registres.

1.4. Fases i metodologia

A continuació es detallen les fases seguides en el projecte fins a l'obtenció del present informe tècnic avaluatiu de les denominacions:

- 1) Adjudicació del projecte a una entitat especialitzada: 04 de maig de 2022
- 2) Inici de projecte: 10 de maig de 2022
- 3) Entrega de l'informe tècnic avaluatiu: 2 de juny de 2022

Així mateix, el desenvolupament del projecte per part de l'empresa especialitzada a qui la tasca ha estat adjudicada ha seguit les següents fases i metodologies:

- 1) Fase d'exploració: recull de tota la informació contextual necessària per iniciar el projecte.
 - a) Anàlisi en profunditat del pla estratègic del PCM-DIPLOCAT i de les seves memòries anuals.
 - b) Entrevista grupal amb responsables de l'equip intern del PCM-DIPLOCAT.
 - c) Formularis enviats a les institucions membres del consorci per obtenir dades sobre percepcions de la denominació actual, conceptes associats a la tasca del PCM-DIPLOCAT i punts a favor i en contra d'una nova denominació.
 - d) Establiment de rutes conceptuals que funcionin com a marc per a la producció de denominacions.

- 2) Fase de producció: creació de llistes amb possibles denominacions seguint les diferents vies temàtiques aconseguides a la fase d'anàlisi.
 - a) Elaboracions de llistes amb centenars de propostes denominatives vinculades a les rutes conceptuals plantejades al final de la fase d'exploració.
 - b) Filtre previ a denominacions dins de les llistes originals segons criteris d'eufonia i forma.

- 3) Fase d'avaluació: a partir de les denominacions seleccionades del filtre previ durant la segona fase, anàlisi en profunditat de la seva viabilitat formal, semàntica, fonètica i digital.
 - a) Anàlisi de la relació semàntica de les denominacions amb altres entitats existents, conceptes, significats o persones.
 - b) Anàlisi de la disponibilitat del domini web .cat per a la denominació.
 - c) Anàlisi de la viabilitat fonètica de les denominacions en les diferents llengües europees de principal ús i relació amb les tasques del consorci.

Seguint aquests processos, s'ha dut a terme el projecte requerit. A continuació es detallen les conclusions obtingudes a la fase d'anàlisi de la tasca.

2. Conclusions executives

Arran de les diferents metodologies utilitzades per a la recopilació d'informació contextual, presentem les conclusions obtingudes de les anàlisis. Per una banda, els conceptes més destacats a l'hora de considerar el PCM-DIPLOCAT i que els diferents agents implicats volen veure representats en la denominació. Per altra banda, les conclusions extretes dels formularis passats a l'equip intern de la institució així com a les diverses institucions que formen part del consorci.

2.1. Idees força per a la nova denominació

L'anàlisi en profunditat del plantejament estratègic de la institució destaca tres valors centrals que funcionen com a idees força per a la denominació:

- Connectar
- Projectar
- Capacitar

D'entre la visió de la institució també sorgeixen nous conceptes clau per al projecte:

“Col·laborar a posicionar Catalunya com un actor internacional de primer ordre, on les institucions públiques i privades contribueixin a fer del país un referent en diferents àmbits, projectin la seva imatge a l'exterior i ajudin a construir una societat internacional més justa, pacífica, democràtica i sostenible.” (PCM-DIPLOCAT, 2019: p. 11)

Els conceptes obtinguts d'aquest vessant són:

- Internacionalització
- Societat
- Diàleg
- Interacció
- Connexió
- Vincles

A partir de l'entrevista grupal, a més, s'hi afegeixen noves idees força per a la denominació de la institució:

- Col·laboració
- Iniciativa
- Pluralitat
- Transparència

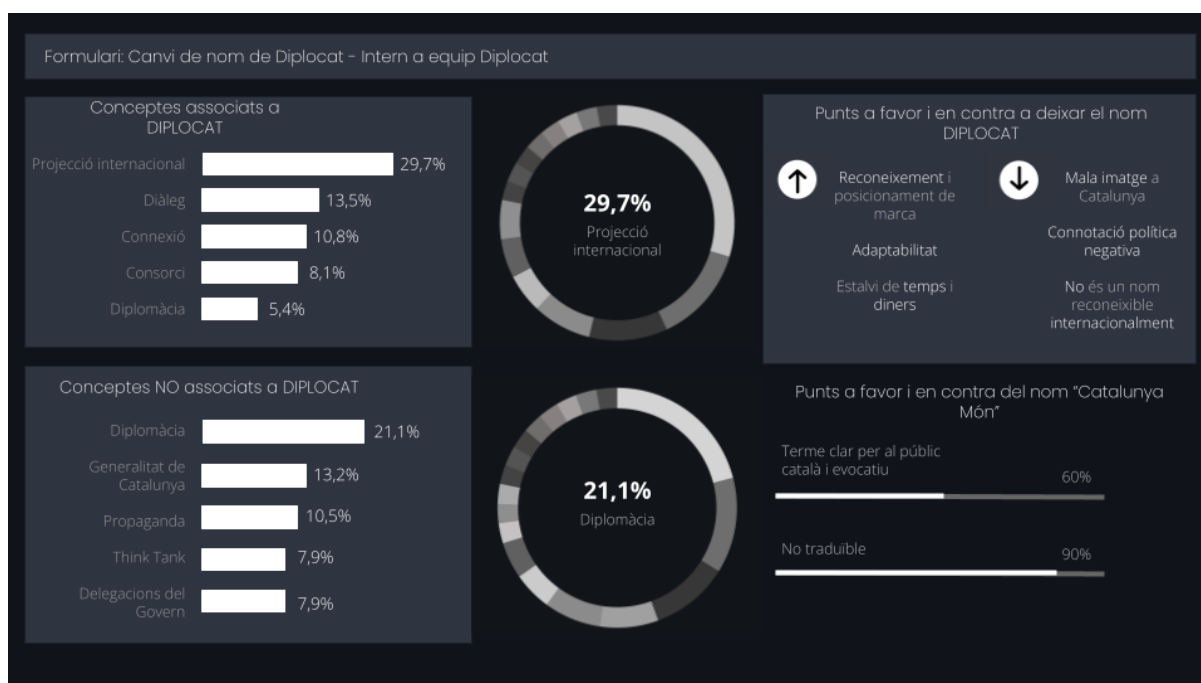
2.2. *Dashboard* de conclusions internes

Un cop finalitzat el recull de dades de contextualització i anàlisi de les percepcions dels diferents agents involucrats, es presenten les conclusions, en primer lloc, de la investigació duta a terme amb l'equip intern del PCM-DIPLOCAT.

En primer lloc, es comenten les percepcions i relacions semàntiques amb la denominació actual DIPLOCAT. El principal significat associat a la institució és *projecció internacional* seguit de conceptes com *connexió* i *diàleg*.

En canvi, a l'hora d'avaluar els conceptes no associats a la institució i que, per tant, plantejem com a punts a evitar dins la denominació, el públic intern del PCM-DIPLOCAT destaca una disjuntiva entre la institució i el concepte *diplomàcia*, en la seva accepció més tradicional. El segon concepte més repetit en aquesta dissociació amb DIPLOCAT és, de fet, Generalitat de Catalunya.

Això reforça també les conclusions obtingudes a l'entrevista grupal realitzada als membres de l'equip intern de la institució: hi ha un desig estès de mostrar la identitat pròpia del PCM-DIPLOCAT respecte de les eines de govern de la Generalitat de Catalunya. Aquest fet, en paral·lel, també reafirma la voluntat de la institució de buscar alternatives al concepte de diplomàcia, ja que popularment s'associa al seu sentit més tradicional i no al sentit emprat al PCM-DIPLOCAT: un sentit no de relació entre delegacions del govern de Catalunya a l'estranger, sinó d'involucració de la societat civil en la projecció de Catalunya a l'exterior.



Finalment, també gràcies a aquests instruments d'anàlisi, extraiem conclusions sobre la voluntat de canvi de denominació dins l'equip intern del PCM-DIPLOCAT. Per una banda, els enquestats destaquen avantatges de modificar la denominació, com ara la possibilitat de renovar la imatge de la institució en un context altament polititzat o l'oportunitat de crear una denominació més transparent i reconeixible arreu del món.

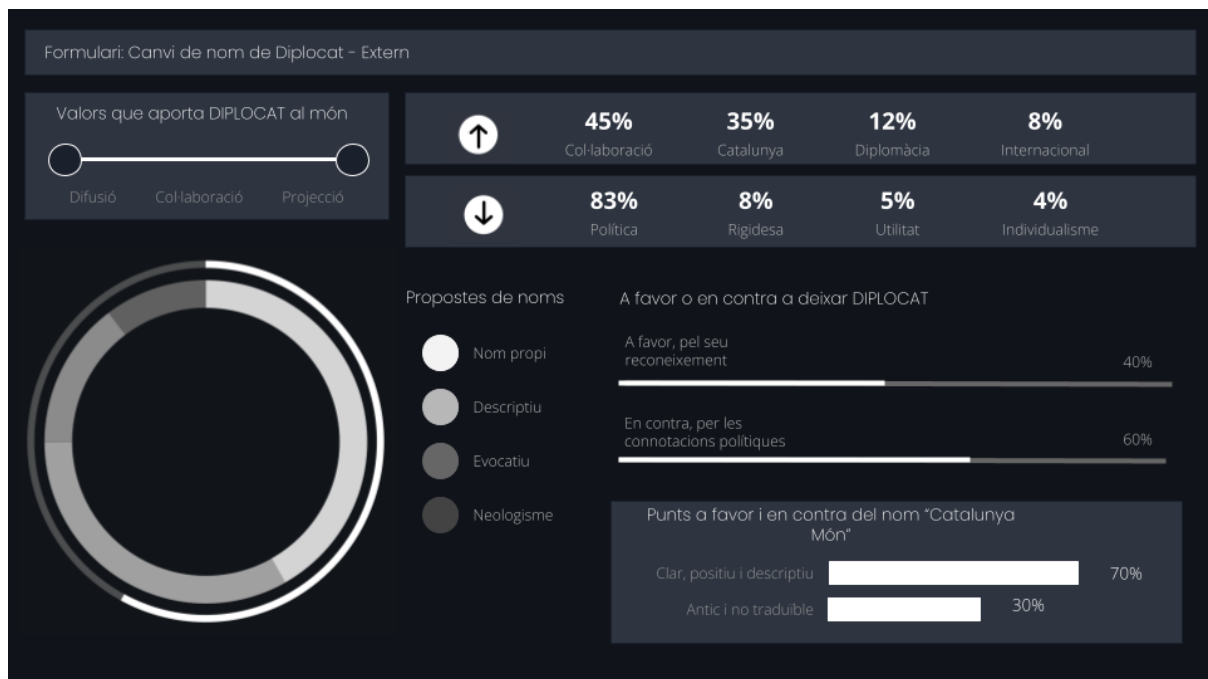
Per altra banda, es recullen punts a favor de mantenir la denominació actual, com l'estalvi de recursos econòmics i esforços temporals per dur a terme la transició denominativa o el fet que la denominació actual ja compta amb un reconeixement i posicionament de marca propis treballats al llarg dels anys (especialment des de 2012 endavant).

2.3. Dashboard de conclusions externes

El mateix formulari compartit amb l'equip intern del PCM-DIPLOCAT es va enviar a les organitzacions que formen part del consorci. A continuació presentem les conclusions extretes d'aquesta fase d'investigació.

De nou, el principal concepte associat a la institució és el de projecció internacional, seguit d'altres associacions semàntiques relacionades com *col·laboració*, en un 45% o "diplomàcia". En aquest cas, un altre punt compartit entre les organitzacions és el vincle entre el PCM-DIPLOCAT i Catalunya.

En canvi, observant els resultats obtinguts en les relacions oposades a PCM-DIPLOCAT, les organitzacions membres del consorci presenten major diversitat de conceptes. Per una banda, destaca un 83% de mencions del concepte *política* com a disjunció amb l'activitat i la imatge del consorci, seguida d'altres com *rigidesa* o *individualisme*. Aquests últims conceptes reafirmen les conclusions aconseguides a la relació en positiu de conceptes amb PCM-DIPLOCAT, on apareixien termes com *col·laboració*.



A les conclusions destaca també el debat entre les posicions a favor i en contra de modificar la denominació de la institució. La majoria dels enquestats, però, es mostren contraris a mantenir PCM-DIPLOCAT com a denominació a causa de les connotacions polítiques integrades al seu posicionament.

Finalment, una de les preguntes de la investigació estava vinculada a la tipologia de denominacions possibles. Els enquestats han mostrat major preferència per noms propis, és a dir, denominacions que mostrin una relació amb l'origen de la marca o la institució (en aquest cas, Catalunya).

Nota sobre conclusions de la investigació externa

També s'han tingut en compte les denominacions d'institucions semblants d'altres indrets d'Europa. Per aquesta raó s'han evitat encavalcaments o possibles confusions amb la nova denominació del PCM-DIPLOCAT.

2.4. Anàlisi de marques internacionals de referència

Finalment, també en la fase d'anàlisi s'han observat marques internacionals amb funcions properes a les del PCM-DIPLOCAT per tal d'identificar tendències en denominacions. Aquest procés d'investigació ha mostrat cinc maneres diferents de procedir en la selecció de denominacions.

Sense traduccions

Algunes institucions opten per seleccionar un nom, generalment topònims, i mantenir-lo sense alteracions en cap de les llengües.

Latvia.eu

Traduir només el descriptor

Un altre mètode seguit és traduir únicament el descriptor que acompanya el nom de la marca, que es manté inalterat en qualsevol llengua.

Presentato dal Dipartimento federale degli affari esteri

Présenté par le Département fédéral des affaires étrangères



Mantenir el símbol i traduir el nom i descriptor

En altres casos, el símbol visual representatiu de la denominació no varia en qualsevol llengua, però el nom desglossat i el descriptor sí que es tradueixen a l'idioma en qüestió.



Traduir la denominació només en casos de text redactat

Algunes institucions mantenen la denominació i el descriptor intactes en el logotip i únicament tradueixen la denominació o el descriptor quan apareix en textos. En el cas que es posa d'exemple, la denominació (Eesti Instituut) roman sense alteracions en el logotip, però es tradueix quan apareix en el text.



Estonian Institute works to
spread information about
Estonian society and

Traduir nom i descriptor a algunes llengües

En últim lloc, s'han detectat casos en què s'opta per traduir tant el nom com el descriptor a diverses llengües, però no a totes (una decisió que recau en mans de la institució en qüestió i la seva política lingüística).



Nota sobre topònims i dominis

Al llarg d'aquesta investigació s'han detectat dues tendències principals seguides en l'elaboració de denominacions. Per una banda, l'ús de topònims en el nom de marca per tal d'arrelar la institució al seu lloc d'origen. Per l'altra banda, l'ús de dominis web locals adequats al territori de naixement de la institució.

3. Criteris de verificació

La fase d'avaluació de les denominacions s'ha dut a terme seguint una sèrie de criteris formals, semàntics, fonètics i digitals. D'aquesta manera, juntament amb el compliment dels requeriments legals i els condicionants del projecte, s'ha pogut seleccionar la llista definitiva de denominacions presentades en aquest informe tècnic. A continuació es detallen els criteris mencionats.

3.1. Criteris fonètics i de significat

Per començar, s'han tingut en compte criteris fonètics i semàntics. El rerefons lingüístic de la denominació i la seva formació han estat components clau en el seu desenvolupament.

En relació amb la fonètica, a causa de la necessitat que els noms fossin fàcilment traduïbles a diverses llengües, s'ha vetllat per aconseguir un grau relativament elevat de factibilitat de pronunciació de les denominacions. D'aquesta manera, s'ha avaluat la formació alfabètica de la denominació, el nombre de consonants emprades i la seva ubicació dins de la denominació.

Tenint en compte patrons generals de combinacions vocàliques i consonàntiques pròpies de les principals llengües contemplades, s'ha determinat el grau de pronunciabletat i viabilitat fonètica. D'aquí també deriva l'eufonia, és a dir, determinar si la denominació en qüestió té musicalitat i sona agradable a l'oïda.

Quant a la semàntica, s'han establert relacions conceptuals amb cadascun dels termes inclosos en cada denominació. Tractant-se la majoria de casos d'acronímia i siglació, s'han observat els camps semàntics dels diferents mots inclosos a la denominació perquè estiguin relacionats amb la identitat del PCM-DIPLOCAT.

3.2. Criteris de posicionament digital

Totes les possibles denominacions també han passat per un filtre d'anàlisi digital. Els públics estan més digitalitzats que mai, i l'espai natural de comunicació per al PCM-DIPLOCAT serà en gran part digital a través de la web, aparicions en premsa, xarxes, etc.

Per això també s'ha tingut en compte el posicionament digital de les denominacions i els conceptes relacionats amb cadascuna d'elles. S'ha dut a terme una anàlisi digital a les eines de cerca per tal d'extreure totes aquestes relacions, veure quins termes recomana Google en la seva funció d'autocompletar cerques, determinar similituds de les denominacions amb altres d'existents i evitar malentesos per relacions indirectes amb altres entitats o relacions amb conceptes que tenen connotacions molt marcades.

Un altre factor tingut en compte ha estat el nombre de resultats obtinguts de la cerca exacta, ja que això informa sobre el posicionament i la popularitat dels conceptes relacionats amb el nom en qüestió. En relació amb els resultats SERP, també hem tingut en compte el posicionament d'altres organitzacions amb dominis similars.

3.3. Criteris d'àmbit legal i de registre

La tercera dimensió contemplada en l'avaluació ha estat el grau de viabilitat legal del nom i en els registres de marques. S'ha tingut en compte la Oficina Española de Patentes y Marcas (OEPM) i l'Oficina de Propietat Intel·lectual de la Unió Europea (EUIPO) en les seves classes corresponents dins la Classificació internacional de productes i serveis (Classificació de Niça).

4. Presentació de creativitats

Arribat aquest punt, presentem les diferents denominacions plantejades i validades en el procés d'anàlisi. S'organitzen en dues rutes conceptuais: Diàleg i Vincles Internacionals. Hi afegim una tercera ruta formada per les propostes denominatives plantejades pel PCM-DIPLOCAT a la descripció del repte.

4.1. Presentació de rutes

1) PCM-DIPLOCAT

En aquesta ruta incloem les denominacions que el projecte també contemplava com a avaluables.

2) Diàleg

La segona ruta creativa presenta les denominacions construïdes amb concepte de diàleg i lideratge.

3) Lideratge

Representem la voluntat de situar Catalunya en una posició de lideratge internacional a la denominació.

4) Vincles internacionals

En aquesta ruta conceptual incorporem les denominacions que posen l'èmfasi en la interacció global, els nexes internacionals per Catalunya.

Totes les rutes incorporen el vincle i referència a Catalunya.

4.2. Presentació de denominacions

1) PCM-DIPLOCAT

- a) DIPLOCAT
- b) DIPLOCAT, Catalunya Món
- c) DIPLOCAT, Diàleg Internacional per Catalunya
- d) NEXCAT, Catalunya Món

2) Diàleg

- a) DIALOCAT

3) Lideratge

- a) LIDENCAT

4) Vincles internacionals

- a) NEXCAT
- b) INGLOBAT
- c) CONEXAT
- d) CATALUNYA INTERNACIONAL

4.3. L'ús de descriptors

Abans de presentar les diferents propostes de denominacions i les seves anàlisis, cal comentar el paper dels descriptors a la tasca del canvi de denominació de PCM-DIPLOCAT. Com s'ha introduït a la secció XX, el descriptor és el sintagma complementari al nom de marca que funciona com a contextualitzador. Permet concretar la funció, activitat o propòsit de l'organització en qüestió. Però, a més, el descriptor és un recurs per dotar la denominació d'unicitat en casos en què la seva viabilitat legal de registre sigui mitjana o baixa. Això es deu al fet que, afegint el descriptor, el nom adquireix més concreció i redueix les possibilitats d'encavalcament amb altres organitzacions que tinguin noms semblants.

En aquest cas, plantejem dues propostes de descriptor que permetin descriure la funció i el propòsit del PCM-DIPLOCAT. El descriptor proposat pel mateix consorci és el de "Catalunya Món", però com a part de la tasca d'anàlisi i producció de denominacions, es presenten les propostes:

1) **Diàleg Internacional per Catalunya**

Destaca la voluntat del consorci de posar en contacte organitzacions catalanes arreu del món per projectar el territori de manera internacional. S'aconsegueix un descriptor cohesionat amb el pla estratègic de l'organització ("Diàleg internacional. Connectar. Projectar. Capacitar."). El principal desavantatge del descriptor és la seva possible vinculació amb el context polític local i la iniciativa de la Taula de diàleg. Es tracta, però, d'una associació local i amb poca possibilitat de traslladar-se a l'àmbit internacional.

2) **Catalunya Internacional**

Seguint el model d'organitzacions que, en la seva activitat institucional, posen en contacte organismes de diverses parts del món, es presenta un descriptor transparent i directe: la projecció de Catalunya al context internacional. No s'especifiquen mots d'acció perquè d'aquesta manera el descriptor permet englobar-los tots. El principal desavantatge del descriptor és la seva similitud amb construccions utilitzades com a nom de marca per a altres organitzacions (en aquest cas, però, no seria el nom de marca, sinó el descriptor utilitzat per a la denominació de la raó social als estatuts).

En el cas d'aquest descriptor, es proposaria que, a l'hora de traduir-se, la versió catalana estigués sempre present. D'aquesta manera es mantindria la voluntat de projectar Catalunya (i també la seva cultura lingüística) en un context internacional (incorporant la versió en castellà o en anglès a sota).

4.4. Significat i usabilitat

RUTA 1

S'ha de diferenciar entre dos tipus de denominacions: la denominació de marca i la denominació social de la institució (ara Patronat que passarà a ser Consorci). En aquest informe analitzem la denominació amb caràcter de marca.

DIPLOCAT

Significat

Fruit de la unió entre els termes *diplomàcia* i Catalunya per generar un acrònim.

Des d'un punt de vista tècnic, es tracta d'una denominació que s'adequa a tots els requisits desitjats d'un nom de marca. És transparent en l'ús de dos mots reconeixibles en el context local. A més, internacionalment el formant “diplo-” també presenta certa transparència en el terme al seu darrere. Per tant, és una denominació que tampoc no requereix traduccions o explicacions complexes. Fonèticament, també compta amb una estabilitat relativament alta en diversos idiomes.

Usabilitat

Quant a usabilitat, la denominació s'ha vist afectada per connotacions pejoratives originades en el context polític local. Des de comentaris dirigits a la institució fins a relacions amb la Generalitat de Catalunya, la denominació DIPLOCAT du ja una xarxa semàntica amb si mateixa que també s'ha traslladat al món digital.



Només amb la funció d'autocompletar del cercador de Google ja es troben tres espais semàntics que afecten el posicionament de la institució amb el nom DIPLOCAT: “en liquidació”, “gencat” i “tribunal de cuentas”. Eliminar aquestes relacions de la indexació digital és complex, ja que la funció d'autocompletar de Google depèn de les cerques més fetes per usuaris i de tendències de cerca.

En el posicionament digital del PCM-DIPLOCAT també es detecten aparicions en premsa que perpetuen l'associació de la denominació amb els esdeveniments polítics de Catalunya (notícies del País i VilaWeb, a la primera pàgina de resultats del SERP i, per tant, la més consultada). Es tracta, a més, de notícies que daten de fins a més d'un any enrere. La seva permanència en associacions a DIPLOCAT en cerques SERP és un indicatiu de l'arrelament d'aquestes relacions semàntiques amb la denominació.

En un altre canal digital, YouTube, l'associació als esdeveniments polítics dels darrers cinc anys també apareix entre els primers resultats de la cerca “diplocat”.

Parant atenció a les cerques des d'altres territoris, a més dels resultats de la pàgina web i perfil de Twitter i altres xarxes de la institució, en alguns casos puntuals també apareixen referències al context polític local en relació amb la institució.



THE PUBLIC DIPLOMACY OF CATALONIA

Oct 10, 2017

➤ SHARE

The Catalanian referendum for independence from Spain has been trending in the news for the past couple of weeks. However, the subject of independence itself has been around for some time, as evidenced by the Public Diplomacy Council of Catalonia (DIPLOCAT)'s efforts to "inform the principal political and economic decision-makers at the European and international levels about the democratic process that has started in Catalonia."

Exemple de resultat obtingut en una cerca internacional (ex. Bèlgica i els Estats Units) a la web USC Public Diplomacy.

En aquest cas, doncs, havent establert aquesta valoració, una evolució cap a una nova denominació seria un pas endavant que podria accelerar la renovació de la institució per desfer-se de connotacions semàntiques indesitjades o que puguin afectar el desenvolupament de l'activitat de la institució tant en l'àmbit local com internacional.

DIPLOCAT, Catalunya Món

Significat

Nom complex format per un descriptor de l'activitat (ConSORCI), un nom format per acronímia (DIPLOCAT) i un descriptor evocatiu per representar la projecció internacional que caracteritza la institució (Catalunya Món). Explicitar Consorci aporta informació respecte a la configuració de la institució.

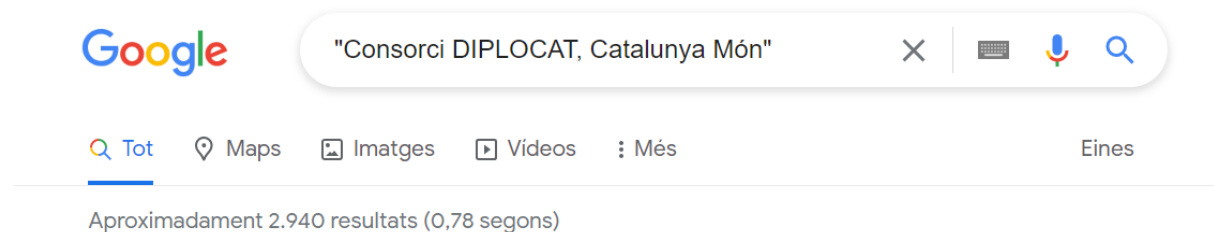
Usabilitat

Diplocat | Denominació: Informe tècnic

Cal tenir en compte les associacions semàntiques que es poden fer amb el compost *Catalunya Món*, que en els formularis d'investigació alguns agents caracteritzaven com a evocadors de la voluntat de la institució. Alhora, però, en aquests mateixos formularis es presentaven punts en contra com la dificultat de comprensió o el seu arrelament en el passat i, per tant, dificultat de mostrar canvi cap al futur. A més, el sentit evocador del sintagma es pot arribar a perdre en les seves traduccions.

És un nom descriptiu que necessàriament necessita ser traduït a altres idiomes. La traducció del nom dificulta la fixació d'un nom específic per a la institució amb el que ser reconeixible i dificulta la gestió documental i la creació de materials de comunicació per haver de substituir el logotip per un amb un altre idioma.

En relació amb cerques i resultats SERP, els resultats obtinguts remeten a la institució amb la seva denominació actual.



DIPLOCAT, Diàleg Internacional per Catalunya

Significat

Nom complex format per la denominació actual i amb un nou descriptor.

La denominació Consorci DIPLOCAT, Diàleg Internacional per Catalunya presenta, en el seu descriptor, la voluntat principal de la institució. Extret directament del pla estratègic del PCM-DIPLOCAT, l'activitat de la institució consisteix principalment en el diàleg, la projecció i la capacitació de les organitzacions catalanes que en formen part, així com de la societat catalana que representen.

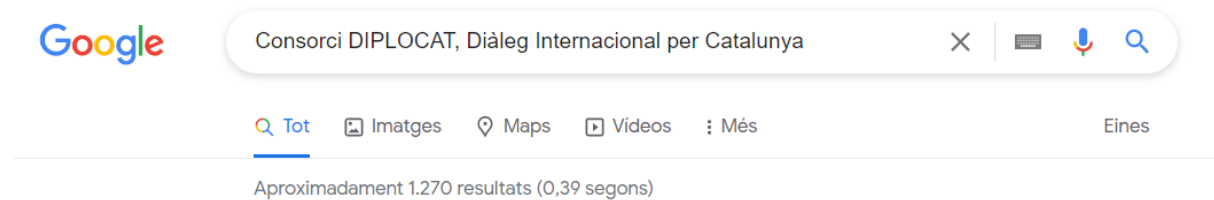
Usabilitat

Pel fet que aquesta proposta denominativa no modifica la primera meitat de la denominació actual i manté el distintiu DIPLOCAT, el posicionament i usabilitat de la denominació són elevats. Tanmateix, també significa que la transformació de les connotacions i relacions semàntiques establertes amb la denominació actual no es donaria. Això es deu al fet que el nom més estès i de major difusió i ús popular ben probablement romandria DIPLOCAT, mentre que el descriptor Diàleg Internacional per Catalunya es limitaria a usos oficials i a la representació gràfica en logotip.

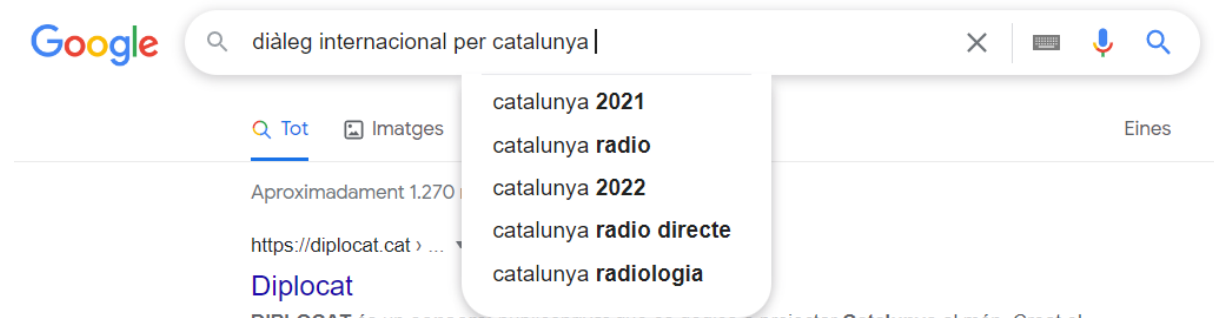
Quant a la seva viabilitat de translació a altres llengües, es tracta d'un grau elevat de factibilitat. La denominació DIPLOCAT ja s'utilitza en altres idiomes i el descriptor és fàcilment traslladable a diferents llengües (és a més una pràctica que ara mateix també es du a terme per al descriptor existent). És més, el canvi de descriptor presenta una traducció

més directa i senzilla, en forma i en comprensió, que *Catalunya Món*, un descriptor que romandria massa evocatiu i abstracte en relació amb l'activitat de la institució.

Si s'observa l'anàlisi digital amb els resultats SERP, veiem que les cerques no estan saturades. A més, el tipus de resultats obtinguts es relacionen directament amb el PCM-DIPLOCAT, ja que es manté part de la seva denominació amb DIPLOCAT. Això significa que el posicionament digital de la denominació seria molt viable.



Avançant ara a les associacions de paraules i conceptes amb la denominació, observant la funció d'autocompletar del cercador no es detecten punts de connotació negativa amb el descriptor Diàleg Internacional per Catalunya.



Si més no, l'única associació identificable és l'aparició de *ràdio* en relació amb l'últim mot del descriptor (Catalunya).

Tot i això, cal contemplar la possibilitat semàntica d'associar *diàleg* i Catalunya a la Taula de diàleg, la iniciativa dels governs locals. Aquesta relació, però, s'arrela en el context espanyol, però no té gran projecció en àmbit internacional.

DIPLOCAT, Catalunya Internacional

Significat

Mantenint el nom de marca DIPLOCAT però amb el segon descriptor proposat.

Usabilitat

En aquest cas, ens trobem amb un grau d'usabilitat semblant a la proposta anterior amb el descriptor Diàleg Internacional per Catalunya. Alhora, en aquest cas es pot aconseguir un posicionament més obert perquè no especifica un recurs de projecció internacional (com el diàleg, en la proposta prèvia).

A més, el descriptor presenta una gran viabilitat interlingüística, ja que presenta una traducció fàcil, però fins i tot no requeriria traducció per ser comprès a una gran quantitat de zones lingüístiques arreu del món.

També cal esmentar que aquest descriptor es desprèn de possibles connotacions polítiques amb la iniciativa de la Taula de diàleg.

NEXCAT, Catalunya Món

Significat

Nom complex format per una de les denominacions proposades, NEXCAT, i el descriptor proposat pel PCM-DIPLOCAT.

La proposta és utilitzar la denominació NEXCAT perquè, de les noves denominacions presentades, és la que presenta un grau inferior de transparència semàntica. Per tant, emprar-la en una denominació complexa juntament amb un descriptor pot facilitar la seva comprensió i contextualització dins de l'activitat de l'organització.

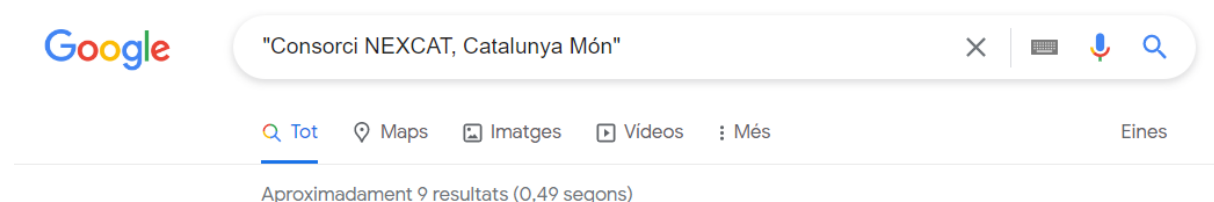
Usabilitat

Es tracta d'una denominació, a trets generals, abstracta i evocativa. Això es deu principalment al fet que l'únic punt de significat directe és al descriptor, i precisament es tracta d'un sintagma metafòric per fer referència a la projecció internacional de Catalunya.

Per tal d'adaptar-lo als diferents contextos lingüístics, el descriptor hauria de ser traduït. Com bé s'ha esmentat abans, la traducció variaria en forma de manera considerable en les diferents llengües d'ús a l'activitat de la institució (a diferència del nou descriptor proposat: Diàleg Internacional per Catalunya). En aquest cas Catalunya Món funciona no com a nom sinó com a descriptor que s'hauria de traduir.

Alhora, contemplant la tasca de posicionament de la denominació, mantenir el sintagma Catalunya Món pot presentar dificultats de renovació, ja que es tracta d'una forma present des de 2007 en la institució.

Quant a l'anàlisi digital, els resultats SERP mostren únicament 9 resultats. Això comportaria una tasca important de posicionament digital per tal de garantir que els usuaris arribessin a la institució a través de les seves cerques. Tanmateix, això mostra un espai lliure de possibles encavalcaments amb altres denominacions.



RUTA 2

DIALOCAT

Significat

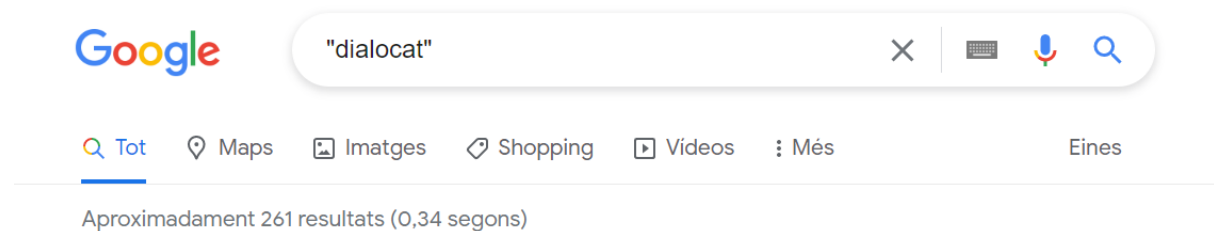
Acrònim amb significat de “Diàleg per Catalunya”.

Obtingut de la fusió dels termes *diàleg* i *Catalunya*, tot utilitzant una partícula “-lo-” com a infix extret de la paraula *global* que funcionés com a punt d’unió entre els dos conceptes a l’hora de formar l’acrònim. Aquesta última decisió s’ha pres tenint en compte les diferents pronunciacions vocàliques de les principals llengües europees observades (català, castellà, anglès, francès, alemany, italià), ja que la vocal “o” presentava major estabilitat fonètica que la vocal “e” dins la paraula *diàleg* en català. A més, en aquestes llengües estrangeres, la paraula *diàleg* s’escriu amb una “o” en posició de la “e”.

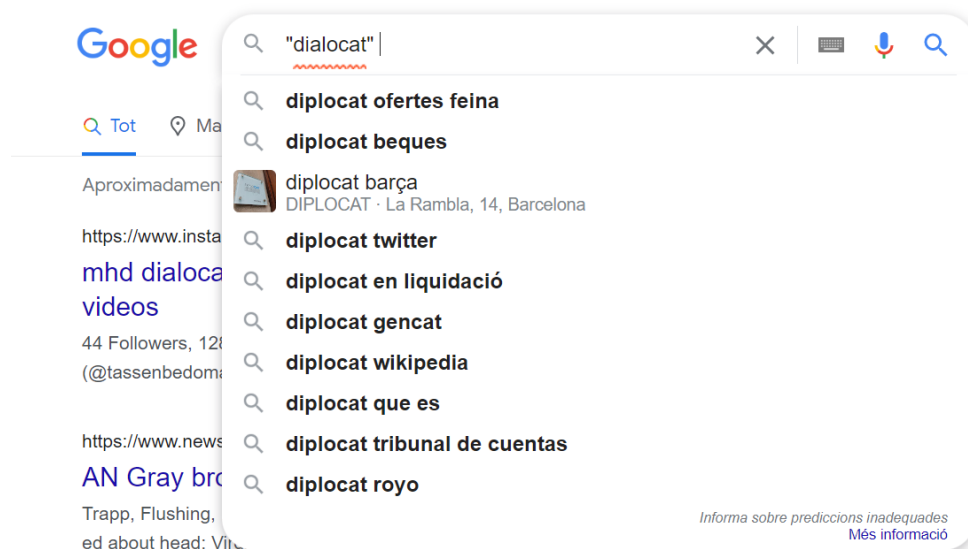
Usabilitat

Aquesta denominació presenta un alt grau de viabilitat a causa de la seva proximitat amb la denominació actual PCM-DIPLOCAT. Permet actualitzar la denominació de la institució vinculant-se conceptualment amb el diàleg amb diversos agents, alhora que manté la seva identificació gràcies a la seva forma estable.

Quant a cerques SERP en l’àmbit digital, el nom presenta pocs resultats al cercador, 261 aproximadament, cosa que afavoreix la seva individualitat.



Anant més enllà, a l’hora de parar atenció a la funció d’autocompletar del cercador de Google, la denominació DIALOCAT es vincula, precisament, amb la de DIPLOCAT. Això afavoriria la transició d’una denominació a l’altra per la seva proximitat en forma. A més, canviar el nom permetria començar a produir nous continguts que consolidessin el canvi de denominació i allunyessin la institució d’associacions repetides a cerques de Google que es vulguin eliminar.



Descriptor en la denominació de la societat als estatuts

En aquest cas, a diferència de la resta de denominacions, no seria necessari afegir un descriptor a l'hora d'establir la denominació de la societat en els estatuts. Això es deu a la proximitat de DIALOCAT a DIPLOCAT en la seva forma: la principal organització que podria oposar-se al registre del nom de societat seria el mateix PCM-DIPLOCAT. Per tant, la viabilitat sense descriptor és alta. Si més no, independentment de la denominació triada, caldrà afegir el mot *consorci*.

RUTA 3

LIDENCAT

Significat

Acrònim obtingut de la fusió entre conceptes *liderar* i Catalunya. S'utilitza la consonant "-n-" com a punt d'unió entre els dos conceptes.

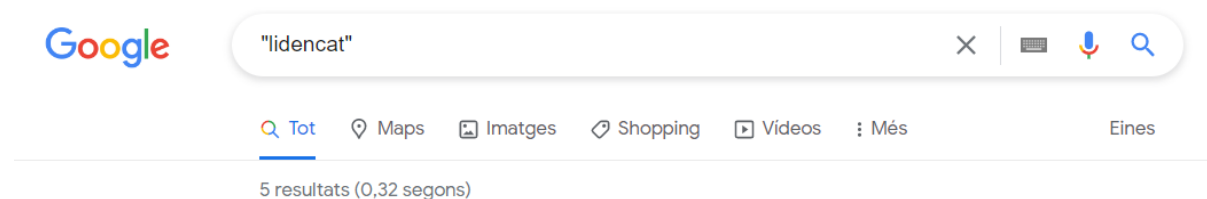
Fruit de la funció de dialogar internacionalment en nom de Catalunya i les organitzacions membres del consorci, aquesta denominació destaca a més una voluntat de dur Catalunya a una projecció internacional mitjançant l'activitat de la institució.

Usabilitat

El nom no manté relació amb la denominació actual excepte en la terminació "-CAT", referida a l'origen de la institució (i seguint de nou amb la voluntat dels implicats d'aconseguir un nom propi que fes al·lusió al punt de sorgiment de la institució).

En aquesta denominació, tot i presentar certa estabilitat de significat i formació en llengües com el castellà o l'anglès, el mot emprat en altres idiomes per referir-se a aquest concepte pot variar. En aquest cas, doncs, caldria confiar en l'ús estès de la forma anglesa *leader* entre les diferents llengües europees. Alhora, la forma anglesa presenta una grafia diferent de la catalana o castellana. Si més no, la pronunciació de la primera síl·laba es manté.

Quant a anàlisi digital en els resultats SERP, es tracta d'una denominació amb només 5 resultats aproximadament. Això implica que l'espai per posicionar la institució no presentaria obstacles de competitivitat o encavalcaments amb altres denominacions, però alhora significa que l'esforç de posicionament digital hauria de ser molt gran per falta de cerques dels usuaris en formes semblants a LIDENCAT.



Descriptor en la denominació de la societat als estatuts

A l'hora d'establir la denominació com a nom de la societat en els estatuts, caldrà afegir el terme *consorci* per definir el tipus d'institució i també serà necessari incorporar un descriptor. Es recomanen una de les dues propostes d'aquest informe: Catalunya Internacional o Diàleg Internacional per Catalunya.

Doncs, la denominació de la societat als estatuts (no el nom de marca, que romandria LIDENCAT) seria:

- a) LIDENCAT, Diàleg Internacional per Catalunya
- b) LIDENCAT, Catalunya Internacional

RUTA 4

NEXCAT

Significat

Acrònim format de la unió dels mots *nexes* i Catalunya.

Aquesta proposta de denominació planteja una construcció semblant a l'actual, ja que manté la terminació referida a Catalunya. En aquest cas, però, es dirigeix a fer èmfasi en els vincles i la connexió que la institució crea amb les organitzacions membres i el context internacional en què actua.

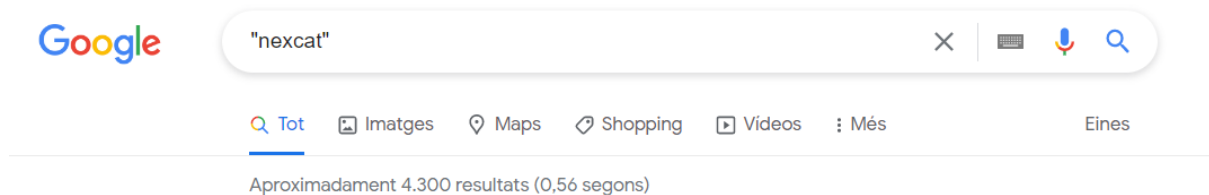
Usabilitat

Quant a usabilitat, aquesta proposta denominativa obre un nou camp d'associacions semàntiques amb la institució. Fins ara vinculada a conceptes com la diplomàcia, les relacions internacionals o les institucions, l'entitat passaria a entrar en un nou camp semàntic de connexió, col·laboració i nexes. A més, ho faria en un context lingüístic modern, ja que el terme *nexes* també es vincula a nous termes tecnològics.

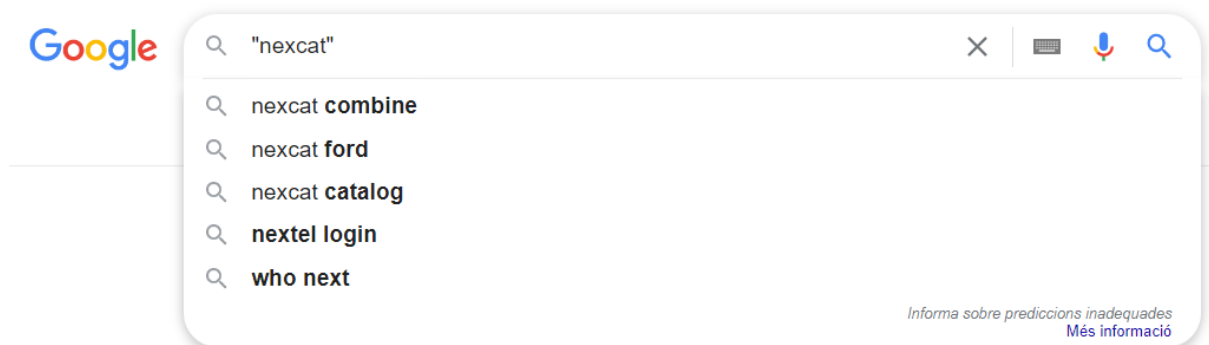
La denominació és fàcilment traslladable a altres idiomes perquè el mot anglès *nexus* està molt estès arreu del món. Quant als trets fonètics de la denominació, l'únic punt de major

complexitat és el conjunt [ksk] on dos sons velars oclusius sords estan separats només per un so d'unió fricatiu sord. Els sons vocàlics no plantegen complexitat fonètica.

En resultats SERP, la denominació NEXCAT no presenta gran saturació de cerques, fet que afavoreix la seva unicitat, però alhora significa que caldria dur a terme una tasca important de posicionament digital (no té vinculació directa amb la denominació actual PCM-DIPLOCAT).



Quant a associacions semàntiques obtingudes d'aquesta anàlisi digital, es pot veure que no existeixen relacions directes rellevants que poguessin alterar el posicionament de la denominació.



Malgrat això, la denominació competiria amb altres semblants o idèntiques que, tot i oferir serveis i tenir activitats corporatives diferents, podrien encavalcar-se amb la denominació del PCM-DIPLOCAT. Per aquesta raó, el registre de la denominació i la seva representació en logotip haurien d'anar acompanyats d'un descriptor (Diàleg Internacional per Catalunya).

Descriptor en la denominació de la societat als estatuts

A l'hora d'establir la denominació com a nom de la societat en els estatuts, caldrà afegir el terme *consorci* per definir el tipus d'institució i també serà necessari incorporar un descriptor. Es recomanen una de les dues propostes d'aquest informe: Catalunya Internacional o Diàleg Internacional per Catalunya.

Doncs, la denominació de la societat als estatuts (no el nom de marca, que romandria NEXCAT) seria:

- a) NEXCAT, Diàleg Internacional per Catalunya
- b) NEXCAT, Catalunya Internacional

INGLOBAT

Significat

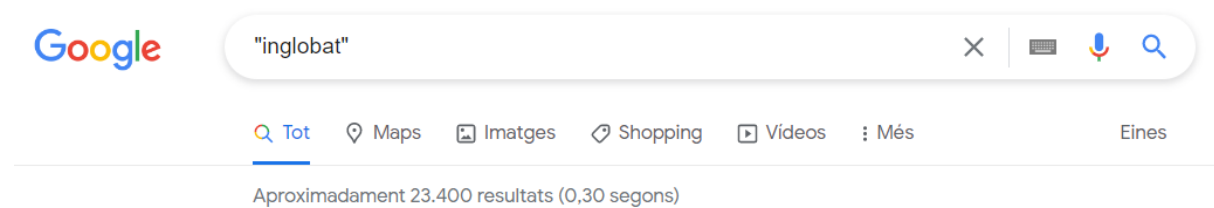
Acrònim obtingut de la fusió entre *Internacional*, *Global* i *Catalunya*.

Pretén destacar per sobre de tot la projecció internacional que la institució fa mitjançant els seus vincles amb organitzacions catalanes i contextos d'arreu del món.

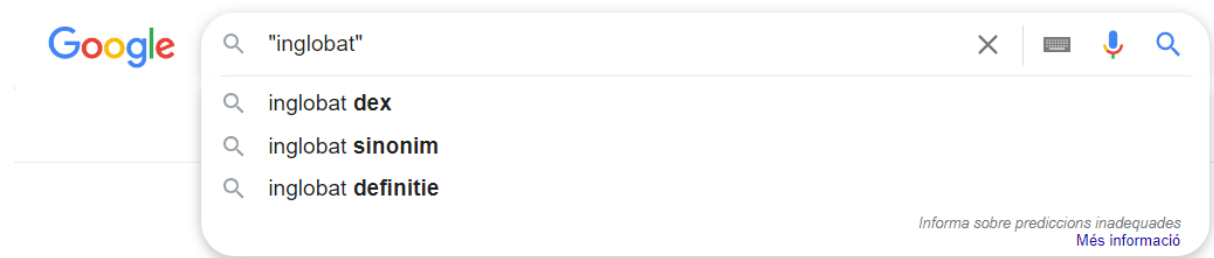
Usabilitat

La seva formació manté un cert grau d'estabilitat en les diferents llengües d'aplicació i activitat del PCM-DIPLOCAT. Això facilita no només la seva escriptura, sinó també la seva pronunciació en el context internacional.

Quant a l'anàlisi digital en SERP la denominació té una saturació de cerques a Internet que facilitaria la possibilitat de posicionar-se sense encavalcaments amb altres organitzacions. Això es deu al fet que, tot i tenir més de 20.000 resultats en cerques, no es relacionen amb denominacions corporatives. Per tant, la institució podria ocupar aquest espai en les cerques digitals.



Si es para atenció també en la funció d'autocompletar la cerca de Google, es pot veure que no és una denominació ja connotada.



Descriptor en la denominació de la societat als estatuts

A l'hora d'establir la denominació com a nom de la societat en els estatuts, caldrà afegir el terme *consorci* per definir el tipus d'institució i també serà necessari incorporar un descriptor. Es recomanen una de les dues propostes d'aquest informe: Catalunya Internacional o Diàleg Internacional per Catalunya.

Doncs, la denominació de la societat als estatuts (no el nom de marca, que romandria INGLOBAT) seria:

- a) INGLOBAT, Diàleg Internacional per Catalunya
- b) INGLOBAT, Catalunya Internacional

CONEXAT

Significat

Acrònim obtingut de la fusió entre els mots *connexió* i Catalunya.

Permet destacar el vessant més interactiu de la institució i posar el focus en els vincles que l'organització crea amb altres agents arreu del món. Alhora, no es perd la referència a l'origen (Catalunya) però s'elimina la grafia "c" que estableix una relació directa amb la terminació "-CAT" pròpia dels organismes i iniciatives de la Generalitat de Catalunya.

S'ha optat per eliminar una de les "n" que es troben al mot *connexió* per tal d'evitar possibilitats d'equivocació i reduir el grau de complexitat de la grafia de la denominació, que ja compta amb una grafia complexa com la "x".

Usabilitat

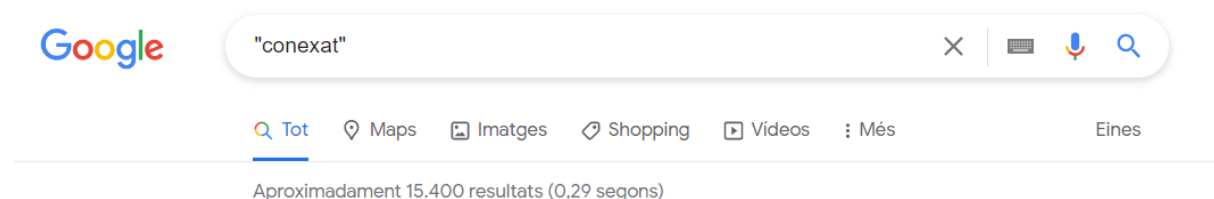
La proposta planteja un canvi de direcció en la presentació de la institució al món, cosa que concorda amb les conclusions obtingudes de les eines d'anàlisi, on es transmetia el desig de renovació i canvi per mostrar evolució des de l'organització.

A més, trenca tots els vincles amb la denominació actual PCM-DIPLOCAT. Això permetria renovar també les associacions semàntiques que es farien amb la denominació i ajudaria a eliminar connotacions negatives acumulades al llarg del temps per la denominació actual.

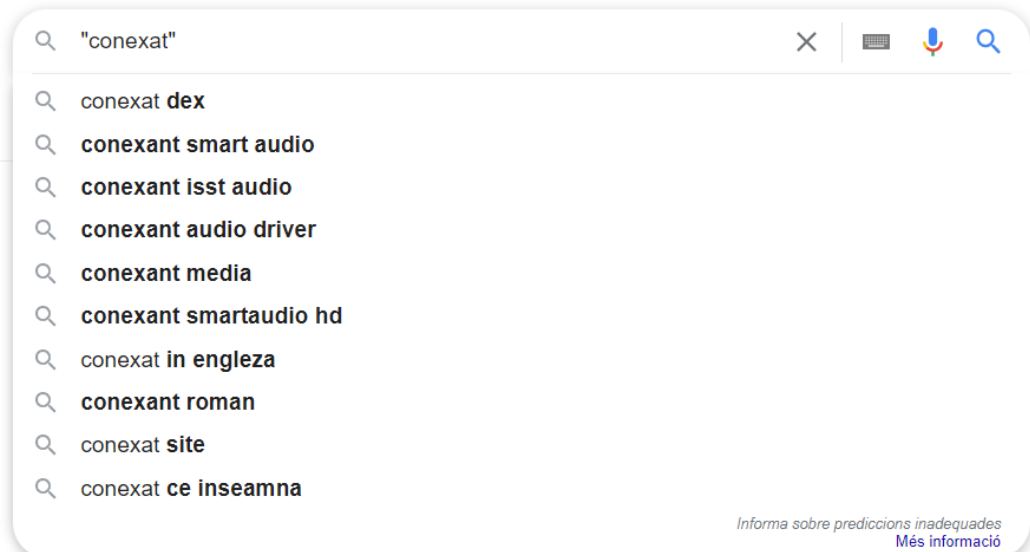
La pronunciació manté certa estabilitat entre diverses llengües. Tot i això, es detecta una major discrepància amb la llengua alemanya, on el mot *connexió* canvia la seva forma sencera per *Zusammenhang*, *Beziehung* o *Bezug* (segons la seva connotació). En qualsevol cas, la forma *connexió* no té similituds de forma amb l'alemany.

Cal recordar també que el fet d'haver eliminat la "c" a la terminació "-cat" redueix el grau d'identificació de la relació de la denominació amb Catalunya. Tanmateix, l'avantatge d'eliminar la grafia inicial facilita el distanciament de la denominació amb la Generalitat de Catalunya.

Quant a SERP, la denominació CONEXAT presenta un volum relativament més elevat de resultats en cercador (en comparació amb altres denominacions presentades en aquest informe), però no suposa un grau extrem de saturació. Això significa que la denominació tindria una bona viabilitat de posicionament en context digital.



També fixant-nos en l'anàlisi digital, la denominació no presenta associacions negatives semànticament en la funció d'autocompletar del cercador.



Es pot observar una relació indirecta amb una denominació similar també al mercat. Tot i això, es tracta d'una denominació que no afectaria el registre de CONEXAT com a nova denominació del PCM-DIPLOCAT sempre que es registrés juntament amb el descriptor Diàleg Internacional per Catalunya, que ja aportaria unicitat i distinció formal i legal a la denominació de marca.

Descriptor en la denominació de la societat als estatuts

A l'hora d'establir la denominació com a nom de la societat en els estatuts, caldrà afegir el terme *consorci* per definir el tipus d'institució i també serà necessari incorporar un descriptor. Es recomanen una de les dues propostes d'aquest informe: Catalunya Internacional o Diàleg Internacional per Catalunya.

Doncs, la denominació de la societat als estatuts (no el nom de marca, que romandria CONEXAT) seria:

- a) CONEXAT, Diàleg Internacional per Catalunya
- b) CONEXAT, Catalunya Internacional

CATALUNYA INTERNACIONAL

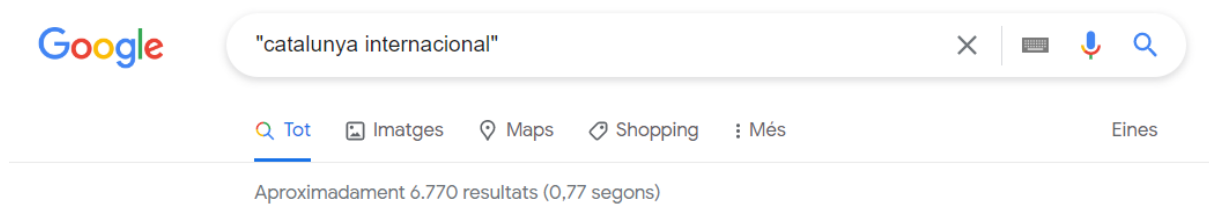
Significat

Sintagma nominal que uneix dos dels conceptes clau de la tasca del PCM-DIPLOCAT: Catalunya i el context internacional.

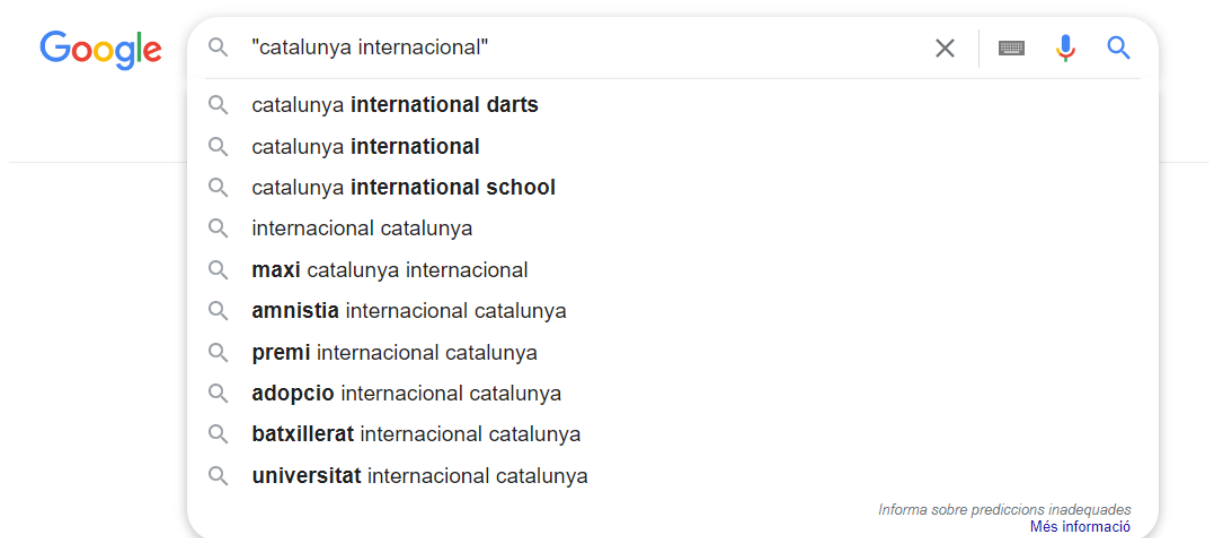
Usabilitat

La denominació presenta un alt grau d'usabilitat a causa de la seva forma, gairebé immutable, en diverses llengües. Això implica alhora facilitat d'intercomprensió en diferents llengües, ja que tant Catalunya com *Internacional* presenten formes similars i amb poca variació (*international, Catalonia, Katalonien...*).

Quant a resultats en el cercador, la denominació no presenta associacions semàntiques negatives i compta amb un espai relativament obert on poder-se posicionar, però que alhora ja és d'interès per als usuaris (hi ha més de 6.500 resultats).



La funció d'autocompletar, però, ens mostra una relació de la denominació amb contextos com l'educació i la política.



Finalment, en relació amb la usabilitat, la denominació és relativament similar a la d'altres entitats que operen en el mateix marc d'activitat que el PCM-DIPLOCAT, com ara Montréal International. Això implica una complexitat relativament alta a l'hora de registrar el nom. Per tant, caldria aprofundir amb una investigació del mercat que determinés la viabilitat legal de la denominació.

5. Recomanacions finals

5.1. Puntuació de les denominacions segons viabilitat (scoring)

Puntuacions del 0 al 100 (100, la millor qualificació)											
	DIPLOCAT	DIPLOCAT, Catalunya Món	DIPLOCAT, Diàleg Internacional per Catalunya	DIPLOCAT, Catalunya Internacional	NEXCAT, Catalunya Món	DIALOCAT, Diàleg Internacional per Catalunya	LIDENCAT, Diàleg Internacional per Catalunya	NEXCAT, Diàleg Internacional per Catalunya	INGLOBAT, Diàleg Internacional per Catalunya	CONEXAT, Diàleg Internacional per Catalunya	CATALUNYA INTERNACIONAL
Viabilitat de posicionament	50 (re)posicionament	50 (re)posicionament	80	90	70	90	70	80	100	85	90
Volum de cerques SERP	80	90	90	90	60	90	70	70	70	70	70
Ortografia	100	100	100	100	80	100	90	90	100	75	100
Pronunciació	100	100	90	100	70	80	80	85	90	90	100
Facilitat de translació a altres llengües	100	50	80	100	70	100	75	100	100	85	100
Unicitat del nom (volum de denominacions semblants)	100	100	90	80	100	90	100	80	90	80	65

existents)											
Puntuació	530	490	530	560	450	550	485	505	550	485	525
Puntuació sobre 10	8,8	8,2	8,8	9,3	7,5	9,2	8	8,4	9,2	8,1	8,8
Quantitat de resultats en cercador	45.600	2.940	1.270	18.600	9	261	3	4.300	23.400	15.400	6.700
Comentaris	Manté connotacions marcades en context polític local i no mostra evolució o canvi en el posicionament de la institució.	Sense canvis a la denominació actual: tornar al passat sense avançar amb una nova imatge.	Sense canvis en la denominació que es popularitzaria (DIPLOCAT), dificultat d'allunyat de connotacions negatives i polititzades existents.		Ús d'un descriptor molt relacionat amb el passat de la institució i massa evocatiu.						Nom genèric amb dificultats de viabilitat de registre.

5.2. Anàlisi d'avantatges i desavantatges de les denominacions

DENOMINACIÓ	AVANTATGES	DESAVANTATGES
DIPLOCAT	<p>No calen esforços econòmics o de temps per a posicionament d'un nou nom de marca.</p> <p>Sentiment de pertinença de gran part de l'equip de la institució amb la denominació DIPLOCAT.</p> <p>Forma tècnica del nom molt adequada (traduïble, transparent, clar).</p>	<p>Necessitat d'un gran esforç de reposicionament de la denominació per eliminar les connotacions polítiques actuals.</p> <p>Referència directa a <i>diplomàcia</i> en la denominació.</p> <p>Terminació "-CAT" amb associacions a la Generalitat de Catalunya.</p>

<p>DIPLOCAT, Catalunya Món</p>	<p>Facilitat de gestió: poc canvi en la denominació. S'utilitzen els mateixos components actuals però amb un nou ordre.</p> <p>Claredat i transparència: la denominació no presenta opacitat en relació amb la seva tasca de projecció internacional de Catalunya per al públic catalanoparlant.</p>	<p>Dificultat de reposicionament per renovar el plantejament de la marca i les associacions de significat.</p> <p>Variacions en versions traduïdes: la denominació canviarà considerablement en el moment d'aplicar-hi traduccions.</p> <p>Descriptor poc transparent i massa abstracte en altres llengües.</p> <p>Descriptor ja emprat en el passat (des de 2007).</p> <p>Denominació que no demostra voluntat de canvi o evolució.</p>
<p>DIPLOCAT, Diàleg Internacional per Catalunya</p>	<p>Facilitat de traducció en altres llengües amb poca variació respecte de la forma original en català.</p> <p>Focus en un dels propòsits i objectius de la institució: projectar Catalunya a l'exterior a través de la interacció.</p>	<p>Manteniment de connotacions actuals amb denominació DIPLOCAT (forma d'ús més estès).</p> <p>Necessitat d'ús del descriptor nou per remarcar la voluntat de replantejament.</p> <p>Poca transformació respecte de la denominació actual: no es transmet una voluntat de canvi i evolució.</p> <p>Possibles associacions amb la Taula de diàleg.</p>
<p>DIPLOCAT, Catalunya Internacional</p>	<p>Facilitat de traducció.</p> <p>Claredat i transparència interlingüística.</p>	<p>Manteniment de connotacions actuals amb denominació DIPLOCAT (forma d'ús més estès).</p> <p>Similitud del descriptor amb denominacions d'altres organitzacions (locals i internacionals).</p>
<p>NEXCAT, Catalunya Món</p>	<p>Eliminació de la referència a la diplomàcia en la denominació actual.</p> <p>Es manté una relació amb la denominació social actual amb el descriptor.</p>	<p>Descriptor poc transparent i massa abstracte.</p> <p>Descriptor ja utilitzat en el passat (des de 2007) que transmet poca voluntat de canvi o evolució.</p>
<p>DIALOCAT</p>	<p>Similitud formal amb la denominació actual DIPLOCAT.</p> <p>Facilitat de gestió del canvi: la poca variació en relació amb la denominació actual facilita la transició cap al nou nom.</p>	<p>Manteniment de la terminació "-CAT": possibilitat d'associacions a la Generalitat de Catalunya i les seves iniciatives i eines derivades.</p> <p>Perduren les associacions amb esdeveniments i comentaris sobre la institució.</p>

	<p>Claredat i transparència: presenta dos conceptes de manera directa. A més, es tracta de dos dels conceptes centrals per al projecte: diàleg i Catalunya.</p> <p>Viabilitat de comprensió en altres idiomes: la forma del mot <i>diàleg</i> en altres llengües presenta una forma semblant (<i>dialogue, Dialog, dialogue, dialogo</i>).</p> <p>Presència de CAT com a representació de Catalunya.</p> <p>Poca saturació de resultats en SERP.</p>	
LIDENCAT	<p>Replantejament de la presentació de la institució a través d'un nou valor: el lideratge.</p> <p>Presència de CAT com a representació de Catalunya.</p> <p>Espai lliure de noms similars o possibles encavalcaments amb altres denominacions.</p>	<p>Variació en la grafia del terme <i>líder</i> en diferents llengües.</p> <p>Terminació "-CAT" compartida amb la Generalitat de Catalunya.</p> <p>Possibilitat de variació de pronunciació del so vocàlic de la grafia "i" en diferents llengües (en cas que no s'estableixi l'associació directa amb el terme <i>leader</i>).</p>
NEXCAT	<p>Nova associació semàntica amb conceptes centrals (vincles, relacions, interacció).</p> <p>Denominació curta i memorable.</p> <p>Presència de CAT com a representació de Catalunya.</p> <p>Trasllat a un espai lingüístic més modern amb l'ús del mot <i>nexus</i>, directament relacionat amb la tecnologia i la ciència.</p>	<p>Requeriment d'una tasca de posicionament digital (molt poca saturació de resultats).</p> <p>Cert grau de complexitat fonètica.</p> <p>Terminació "-CAT" relacionada amb la Generalitat de Catalunya.</p>
INGLOBAT	<p>Representació directa de la projecció internacional de la institució en favor de Catalunya.</p> <p>Estabilitat en la forma i pronunciació en diverses llengües.</p>	<p>Denominació que comença per la síl·laba "in-", generalment associada a un significat negatiu, "impossibilitat", "falta de".</p>
CONEXAT	<p>Transparència del nom a causa de l'ús de "conex-", que remet l'interlocutor al mot anglès <i>connection</i>.</p>	<p>Dissimilituds amb la forma d'altres llengües per al mot <i>connexió</i> (principalment l'alemany).</p>

	<p>Presentació de la institució des de la seva tasca de vinculació i interacció internacional.</p> <p>Allunyament de la denominació de la Generalitat de Catalunya.</p> <p>Estabilitat en la seva pronunciació en diverses llengües.</p>	<p>Semblança de la denominació amb la d'altres organitzacions.</p> <p>Relació de la denominació amb altres organitzacions en cerques digitals (funció d'autocompletar de Google).</p>
CATALUNYA INTERNACIONAL	<p>Representació directa de la projecció internacional de la institució en favor de Catalunya.</p> <p>Comprensió i similitud en diverses llengües.</p>	<p>Nom genèric que pot presentar dificultats de registre o col·lisionar amb altres marques prèviament enregistrades. S'hauria de fer un estudi sobre la viabilitat registral.</p>

5.3. Pròximes passes

Un cop seleccionada la denominació i logotip també caldrà dur a terme una tasca d'activació i aplicació del nou nom de la institució a tots els seus contextos d'ús.

- 1) Compra de domini (si escau) i preparació digital: xarxes socials i espai web amb *url* adaptades a la nova denominació que tinguin en compte el SEO del nou nom.
- 2) Registre de la denominació a OEPM i EUIPO (si escau).
- 3) Modificació dels materials institucionals per adaptar-los a la nova denominació triada.
- 4) Posicionament de la nova denominació a l'espai digital (SERP) i els *stakeholders* implicats (locals i internacionals).

Informe elaborat per Comuniza Comunicaci3n SLU. B65395220 el juny de 2022.